

Guarantee / Garantie / Гарантия

GB 1. Guarantee terms for WasserKRAFT products:

1.1 The guarantee on mixers, cartridges, thermostatic cartridges and headworks is valid for 5 (five) years from the date of purchase verified by the duly completed guarantee card and sales receipt.

1.2 The guarantee on hoses, rubber seals and gaskets, shower sets and their components is valid for 2 (two) years

from the date of purchase verified by the duly completed guarantee card and sales receipt.

2. Guarantee terms:

2.1 Guarantee applies only on material and manufacturing faults and covers equipment assemblies composed of original WasserKRAFT components.

2.2 Submission of a report on expert appraisal results and identification of a manufacturing fault shall be issued by an authorised organisation. The decision to replace or repair products or their parts is taken by WasserKRAFT service centre specialist. Replaced components and units become the property of the service centre.

3. Limitation of liability:

3.1 Absence of primary water filters for the coarse filtration of water.

3.2 Absence of guarantee certificate or sales receipt, lack of required information in the guarantee card (no date of purchase, no equipment model, no stamp of sales organisation).

3.3 Incorrect installation or improper maintenance of the products (see installation and maintenance manual), unintended use.

3.4 Mechanical damage incurred during usage (scratches, cracks, dents and other external damages).

3.5 If the mixer has been repaired, modified or disassembled by unauthorized persons.

3.6 Faults beyond the manufacturer's control (fluctuations in water pressure, natural events, natural disaster, fire, heavily contaminated water, etc.).

3.7 Adjustment, cleaning and other maintenance of the mixers.

DE 1. Garantie und Garantiebedingungen:

1.1 Die Garantie beginnt mit Erwerb der Armatur von WasserKRAFT. Sofern sich nachfolgend nicht eine andere Garantielaufzeit ergibt, räumt WasserKRAFT für seine Armaturen eine Garantie auf 5 (fünf) Jahre ein.

1.2 Schläuche, Handbrausen, Gummisiebe, Verdichtungen und Zubehör für Armaturen unterliegen einer Gewährleistungsdauer von 2 (zwei) Jahren ab Erwerb.

2. Umfang der Garantie:

2.1 Die Garantie erstreckt sich nur auf Material- und Produktionsfehler an unseren Amaturen bzw. Armatur-Sets, die ausschließlich aus den Originalteilen von WasserKRAFT bestehen.

2.2 Im Garantiefall leistet WasserKRAFT entweder die Reparatur des schadhaften Originalteils der Duschgarnitur bzw. des Duschgarnitur-Sets bzw. den Austausch des schadhaften Originalteils oder den Austausch der gesamten Duschgarnitur bzw. des Duschgarnitur-Sets.

2.3 Neben der Garantie stehen dem Kunden die sonstigen gesetzlichen Rechte zu. Die Garantie schränkt die Rechte des Kunden nicht ein.

3. Keine Garantie geben wir:

3.1 beim Fehlen eines Wasserfilters für die grobe Vorreinigung des Wassers.

3.2 beim Fehlen des Garantiescheins bzw. bei nicht ausgefülltem Garantieschein und bei Fehlen des Kassenbelegs.

3.3 bei alscher Befestigung der Armatur, bei falscher Pflege und bei nicht bestimmungsgemäßem Einsatz der Armatur.

3.4 bei äußere Beschädigungen der Armatur durch den Gebrauch (Kratzer, Dellen oder andere äußere Beschädigungen).

3.5 wenn die Beschädigung an der Armatur unabhängig vom Hersteller entsteht (z.B.: Druckveränderungen in den Wasserleitungen, Brand, Naturkatastrophen, stark verschmutztes Wasser etc.).

RU 1. Срок гарантии:

1.1 Гарантийный срок на смесители WasserKRAFT, картриджи, термостатические картриджи и кранбуксы составляет 5 (пять) лет со дня покупки, которая подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном, товарным и кассовым чеком.

1.2 Гарантийный срок на шланги, резиновые сальники и прокладки, душевые комплекты и их комплектующие составляет 2 (два) года со дня покупки, которая подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном, товарным и кассовым чеком.

2. Условия предоставления гарантии:

2.1 Гарантия относится только к производственным дефектам и распространяется на комплекты изделий, состоящие только из оригинальных деталей WasserKRAFT.

2.2 Предоставление заключения о результате проведения экспертизы и выявлении наличия производственного брака, выданного уполномоченной организацией. Решение о замене или ремонте изделий или частей изделия остается в компетенции специалиста сервисного центра WasserKRAFT.

Заменяемые детали и узлы переходят в собственность сервисного центра.

3. Гарантия не предоставляется в случаях:

3.1 Отсутствия фильтров грубой очистки воды.

3.2 Отсутствия чека и гарантийного талона, отсутствия необходимой информации в гарантийном талоне (отсутствие даты продажи, модели/артикула изделия, штампа организации-продавца, подписи покупателя).

3.3 Неправильной установки, ненадлежащего ухода (см. руководство по монтажу и руководство по уходу), использования не по назначению.

3.4 Механических повреждений, возникших в процессе эксплуатации (царапины, вмятины и другие внешние повреждения).

3.5 Если смеситель подвергся разборке неуполномоченными лицами либо конструктивным изменениям.

3.6 Неисправностей, не зависящих от производителя (перепады давления в водопроводной сети, явления природы, стихийные бедствия, пожар, сильно загрязненная вода и т.д.).

3.7 Работ, требующих регулировки, чистки и прочего ухода за смесителем.

4. Выполнение гарантийных обязательств:

4.1 Работы, связанные с устранением производственных дефектов, выполняются бесплатно в сервисном центре WasserKRAFT или по месту установки изделия, после проверки его качества представителем сервисного центра.

Гарантия на продукцию в случае коммерческой эксплуатации составляет 1 год.

Technical data / Technische Daten / Технические данные

Working pressure / Arbeitsdruck / Рабочее давление - **1 - 5 Bar**

Max working pressure / Maximaler Arbeitsdruck / Максимальное тестовое давление - **9 Bar**

Working pressure in thermostatic mixer / Arbeitsdruck für Thermostat – Armatur / Рабочее давление

термостатического смесителя - **1 - 5 Bar, opt. 3 Bar, max 5 Bar**

Необходимо установить понижающие редукторы, если давление в водопроводной сети может превысить 5 бар или разница в давлении между горячей и холодной водой превышает 1 бар.

Working temperature / Temperatur / Рабочая температура - **opt. 65°, max 90°**

Working temperature in thermostatic mixer / Temperatur für Thermostat – Armatur / Рабочая температура термостатического смесителя - **opt. 20-50°, max 65°**

Maintenance / Pflegehinweise / Уход

GB For cleaning use only saponaceous (soap-based) agents.

Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, ammonia, hydrochloric acid, sulphuric acid, nitric acid or phosphoric acid.

DE Durch regelmäßiges Reinigen sind Verkalkungen vorzubeugen. Es sind nur Reinigungsmittel zu benutzen, die für diesen Anwendungszweck vorgesehen sind. Diese Produkte dürfen nicht vermischt werden. Keine scheuernd wirkende Reinigungsmittel (Scheuerpulver, Mikrofasertücher, Padschwämme) verwenden. Säuren wie z.B. Salzsäure, Ameisensäure und Essigsäure sowie chlor-, ammoniak- und alkoholhaltige Reinigungsmittel können zu dauerhaften Oberflächenschäden führen!

RU При регулярной очистке поверхностей изделия рекомендуем применять нейтральные жидкие моющие средства. Таковыми являются мыльные растворы и многие посудомоечные средства (не для посудомоечных машин). Не использовать средства, содержащие органические растворители, абразив и разъедающие вещества (Хромоникелевое покрытие не выдерживает: муравьиная кислота, хлорные соединения, уксусную кислоту, соляную кислоту, фосфорную кислоту, различные средства, содержащие хлор, кислотные и щелочные моющие средства, моющие средства, содержащие спирт).

Installation / Montage / Монтаж

GB Before the wall finishing, concealed mixers must be tested.

In order to do this you should turn on the water. This simple test can show you defects and possible leaking problems. Please check each centimeter of the concealed system and pay careful attention to the connections.

We also recommend to leave the pipeline under water pressure for 1-3 days.

If during this period there was not found any leaking, you can start the wall finishing

DE Vor der Fertigstellung der Wand muss der Waschtischmischer für Wandmontage getestet werden.

Dafür ist es nötig, das Wasser einzuschalten. Dieser einfache Test zeigt Ihnen Fehler und mögliche Leckageprobleme. Bitte überprüfen Sie jeden Zentimeter des Einbausystems und achten Sie besonders auf die Verbindungen.

Wir empfehlen außerdem, die Leitung für 1-3 Tage unter Wasserdruck zu lassen.

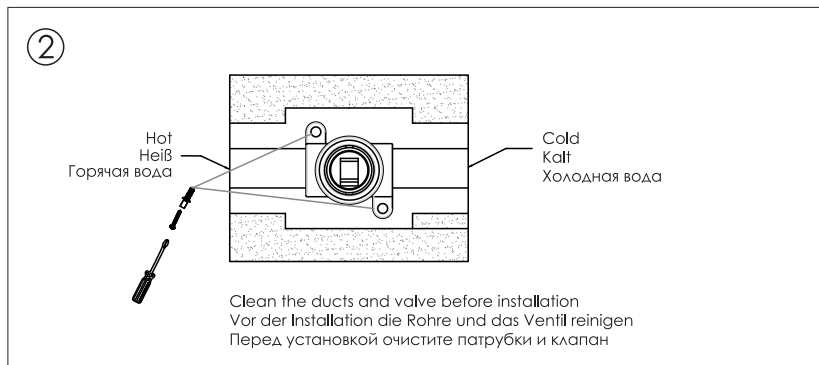
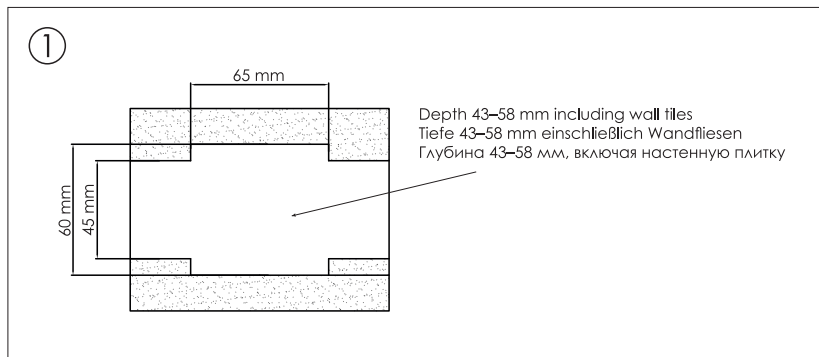
Wird innerhalb dieses Zeitraumes keine Leckage festgestellt, kann die Fertigstellung der Wand durchgeführt werden.

RU Смесители, встроенные в стену, перед финальной отделкой должны пройти проверку работы.

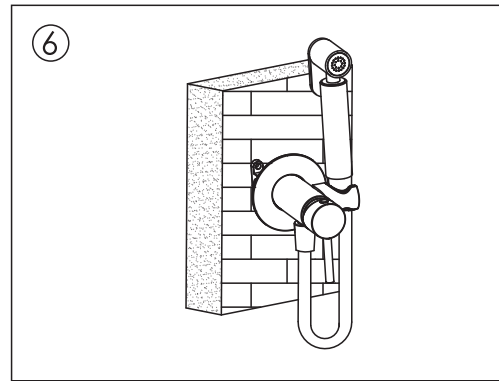
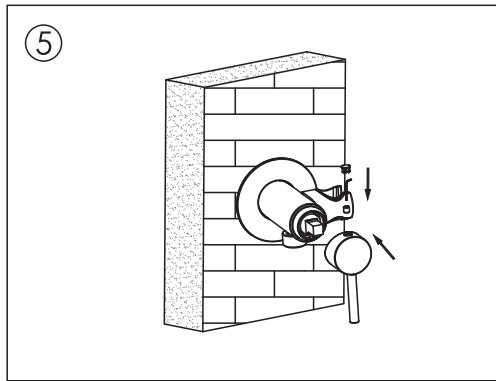
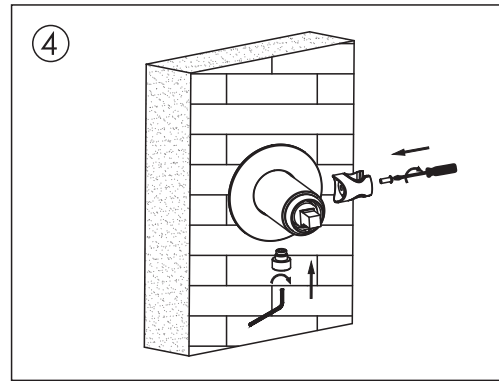
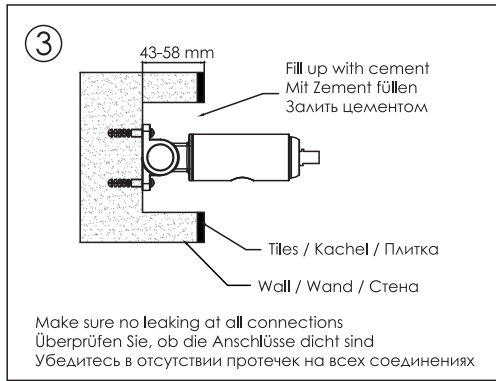
Для этого необходимо включить воду. Это простое тестирование укажет на неисправности и возможные протечки, при их наличии. Просмотрите каждый сантиметр встроенной системы, особое внимание обратите на соединения.

Также рекомендуем Вам оставить трубопровод под давлением воды на 1-3 дня.

Если за этот период времени Вами не было обнаружено никаких течей, можете делать финишную отделку.



Installation / Montage / Монтаж



Guarantee is valid only when installed by qualified plumber!
Garantie nur bei Montage durch einen Fachinstallateur!
Установка смесителя должна осуществляться квалифицированным сантехником!

Urgent! Do not forget to close the faucet after use
Dringend! Vergessen Sie nicht, den Wasserhahn nach Gebrauch zu schließen
Важно! Не забывайте выключать смеситель после его использования.

The set of mixers consists of: fitting kit
Armatur inklusive: Montageset
В комплект к смесителям входит: набор для монтажа

Guarantee / Garantie / Гарантийное обслуживание

Date Datum Дата	Repair information Reparaturinformationen Описание ремонта	Performer * Vollstrecker * Исполнитель *	Signature Unterschrift Подпись	Stamp Stempel Печать

* Company / Name
 * Unternehmen / Name
 * Компания / Ф.И.О.

Dear customer,
 Thank you for choosing WasserKRAFT products!
 Sehr geehrte Kunden,
 Wir danken Ihnen herzlich, dass Sie für die Armatur von WasserKRAFT entschieden haben!
 Уважаемый покупатель,
 Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию WasserKRAFT!

Guarantee card / Garantieschein / Гарантийный талон

Date of sale / Verkaufsdatum / Дата продажи _____

Item name / Produkt / Наименование изделия _____

Series, article / Serie, Artikel / Серия, артикул _____

Contact information of seller / Adresse des Händlers / Адрес и телефон продавца _____

Stamp and signature of seller /
 Stempel und Unterschrift des Verkäufers / Печать и подпись продавца _____

WasserKRAFT Badeinrichtungen GmbH
 Klausnerring 3, 85551 Kirchheim, Deutschland
 e-mail: contact@wasserkraft-gmbh.de

tel: +49 (0) 89/ 960 151 80
 fax: +49 (0) 89/ 960 151 82

Information über unser Kundencenter können Sie bei Ihrem Händler erfragen oder Sie finden es auf unserer Homepage: www.wasserkraft-gmdh.de

Information about new service centres can be found on our website: www.wasserkraft-gmdh.com

Представители WasserKRAFT в России
 125504, г. Москва, Дмитровское шоссе,
 д. 71Б, эт. 4, ком. 5
 тел: +7(495)510-27-66
 e-mail: contact@wasserkraft.ru

192102, С-Пб, Набережная реки Волковки, 7
 тел: +7(812)777-41-00
 e-mail: info@olymp-company.ru

Информацию о новых сервисных центрах WasserKRAFT можете найти на сайте: www.wasserkraft.ru